

Zürich zeigt... = Zurich présente... = Zurich presents...

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1965)**

Heft 2

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-798332>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Zürich zeigt...

an der 46. Schweizer Exportwoche
vom 20. April bis 5. Mai 1965
die Herbst- und Winterkollektionen 1965/66

Zurich présente...

à la 46^{me} Semaine Suisse d'Exportation
du 20 avril au 5 mai 1965
les Collections automne-hiver 1965/66

Zurich presents...

at the 46th Swiss Export Week
from April 20th until May 5th 1965
the Autumn and Winter Collections 1965/66

Exportverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie, Zürich

Syndicat Suisse des Exportateurs de l'Industrie de l'Habillement, Zurich

Swiss Fashion Exporters' Association, Zurich

ZURICH PRESENTS...

...at the 46th Swiss Export Week from April 20th until May 5th 1965 the Autumn and Winter Collections 1965/66.

Three sound reasons for coming to Zurich:

You save time!

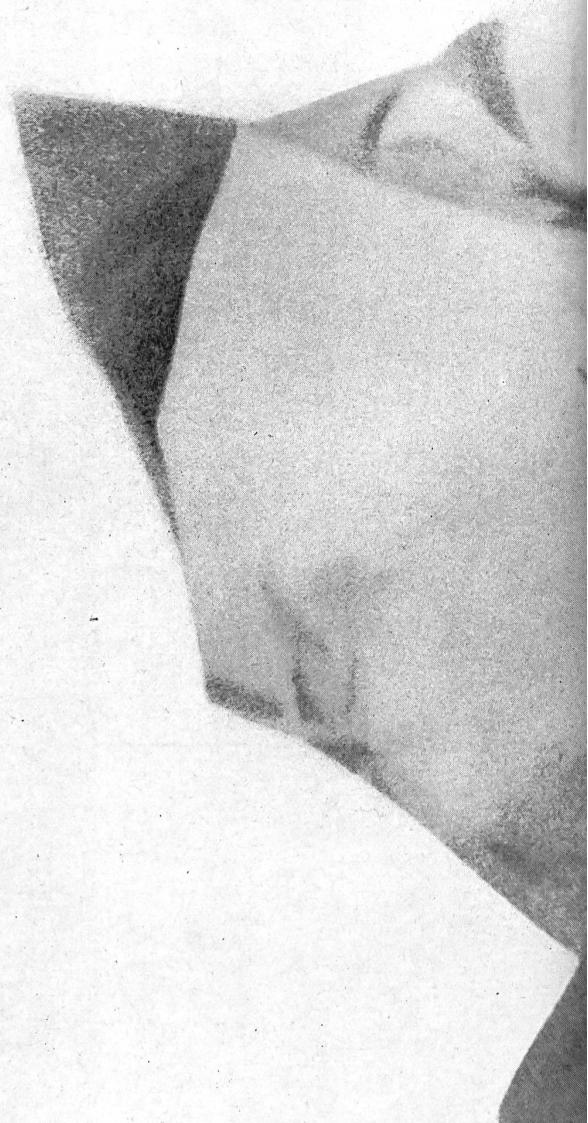
During this period some 80 Swiss clothing manufacturers will have in Zurich their widely assorted collections on display for you.

The range is practically unlimited!

And it does full justice to the skill and fashion flair of the Swiss clothing industry. The models appeal to the most refined tastes; they are stylish, beautifully finished, «wearable» — in a word, they sell.

Buying is a pleasure in Zurich!

You notice it at once—the pleasant, helpful atmosphere. Here there are friendly experts at work, ever ready with personal advice and assistance, interested in your special wishes. Here you can stake your exclusivity claims.

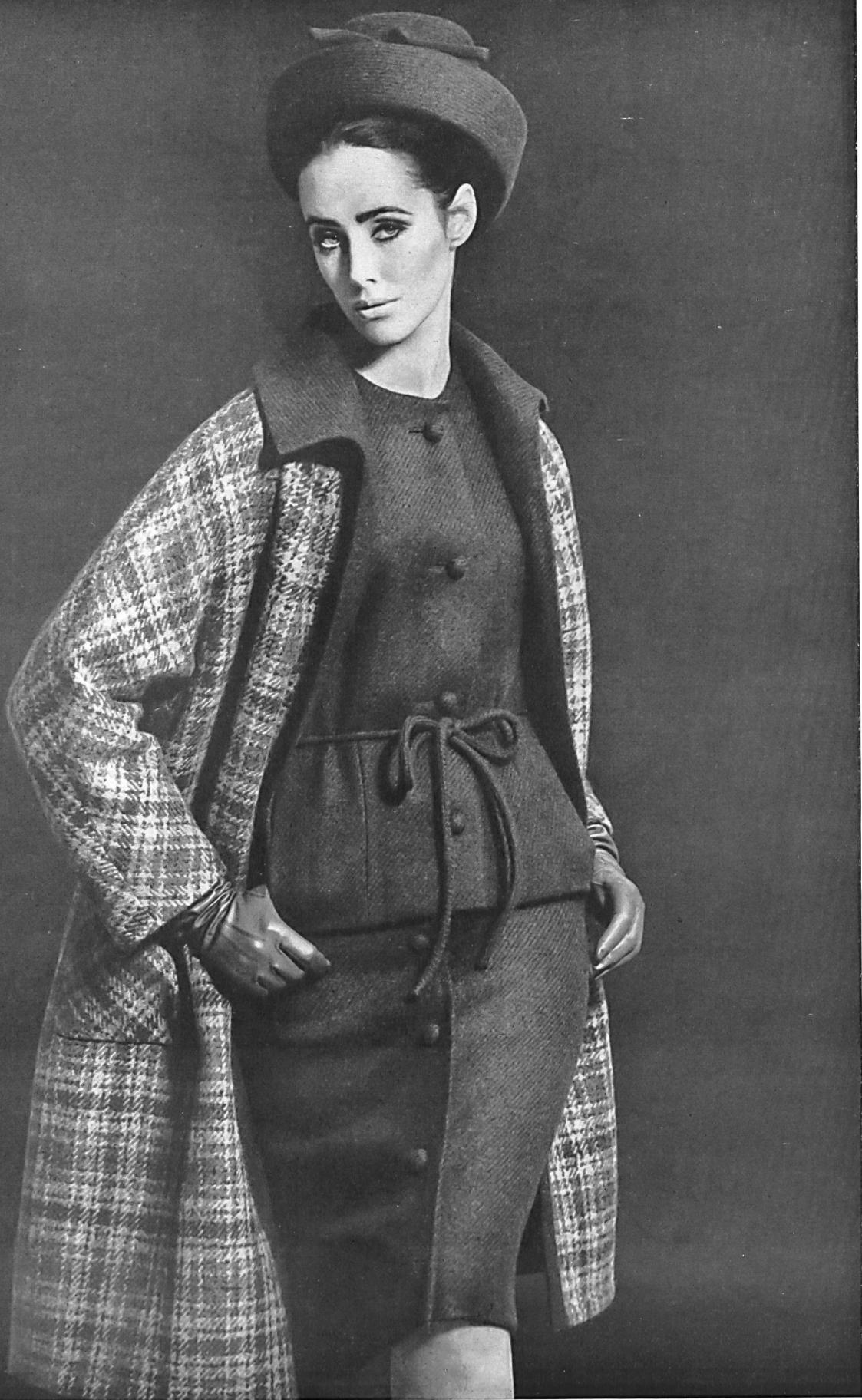


Swiss Fashion Exporters' Association

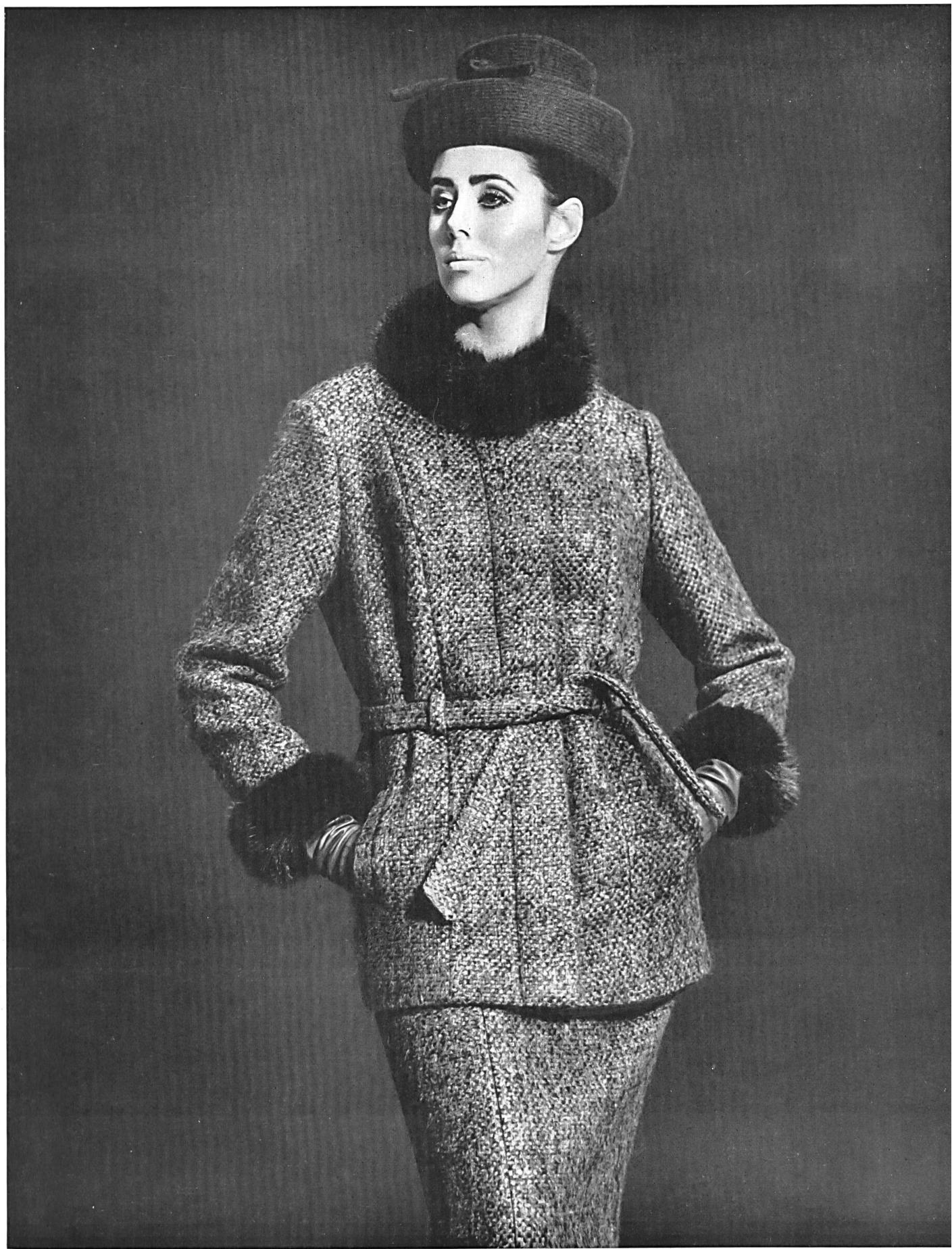
Utoquai 37, 8008 Zurich, Telephone (051) 32 71 78



J. + B. Leutenegger **EHL**



ARTHUR SCHIBLI S.A., GENÈVE



ARTHUR SCHIBLI S.A., GENÈVE



HAURY & CO. S.A., SAINT-GALL

Deux-pièces en laine, ligne nouvelle • Woollen two-piece outfit, in
the latest line • Deux-Pièces aus Wolle, in der neuen Linie

HAURY & CO. S.A., SAINT-GALL

Blouse en twill de Rhodia imprimé; jupe en velours à côté de coton
Printed Rhodia twill blouse; cotton corduroy skirt • Bluse
Rhodia-Twill mit kleinen Blumen bedruckt; Jupe aus Baumwoll
manchester





« BLU*NOR », LUCIEN NORDMANN BERNE
Trois-pièces en tissu de laine crocheté, entièrement
doublé, avec blouse de Térylène • Fully lined three-
piece outfit in crocheted woolen fabric, with
Terylene blouse • Trois-Pièces in Wollhäkelstoff,
ganz gefüttert, mit Terylene-Bluse

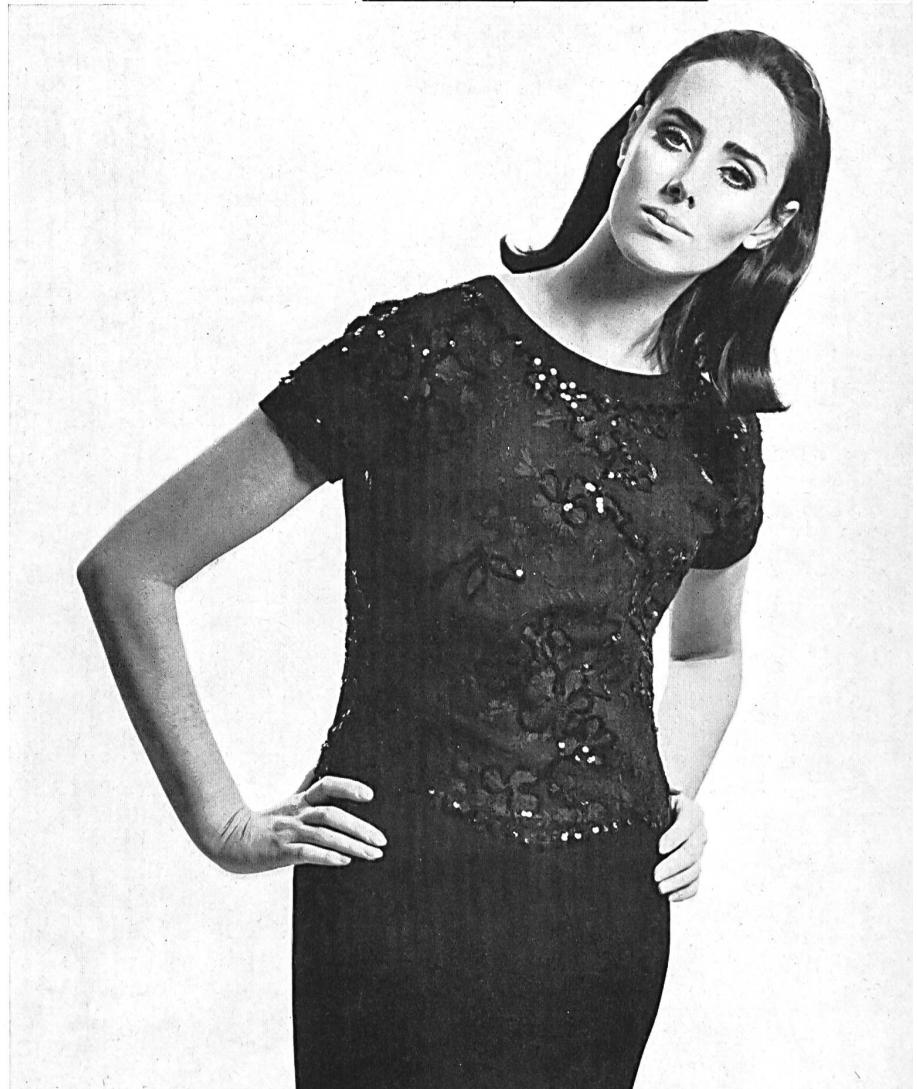
« BLU*NOR » LUCIEN NORDMANN, BERNE
Blouse de genre nouveau en crêpe de Térylène •
New style blouse in Terylene crêpe • Crêpe Tery-
lene-Bluse im neuen Stil



« BLU*NOR », LUCIEN NORDMANN, BERNE
Blouse en crêpe de laine avec empiècement et manches en tissu crocheté nouveau • Woollen crêpe blouse with yoke and sleeves in new crocheted fabric • Wollcrepe-Bluse mit Gölle und Ärmeln in neuartigem Häkelstoff



« BLU*NOR », LUCIEN NORDMANN, BERNE
Robe de cocktail avec haut en dentelle rebrodée à paillettes • Cocktail dress with spangle embroidered lace top • Cocktail-Kleid mit Oberteil in Rebrodé-Pailletten-Spitze





HAURY & CO. S.A., SAINT-GALL
Blouse en dentelle rachel, jupe en lainage
à effets de poils • Rachel lace blouse,
skirt in hairy woollen fabric • Bluse aus
Raschelspitze; Jupe aus Wolle mit Stichel-
haaren



« PRIORA », JOH. LAIB & CIE S.A.
AMRISWIL
Fabrique de bonneterie • Knitwear
Manufacturers • Strick- und Wirkwaren
fabrik
Photo Kurt Kohler



« HÉRISA », HÉRISA S.A., HÉRISAU
Tricots mode • Fashionable knitted goods
• Modische Strickwaren
Photo Lutz



BELFA S.A., GENÈVE

Jupe d'intérieur en « Tri-co-Tiss » pure laine avec pull-over en jersey; châle composé des deux tissus • Pure wool « Tri-co-Tiss » skirt with jersey pullover; shawl made of two fabrics • Reinwollener « Tri-co-Tiss » Hausjupe mit Jersey-Pullover und Chale bestehend aus den zwei verschiedenen Stoffen

BELFA S.A., GENÈVE

Quatre combinaisons de deux ensembles en « Tri-co-Tiss » pure laine • Four variations with two pure wool « Tri-co-Tiss » outfits • Vier Kombinationsmöglichkeiten von zwei « Tri-co-Tiss » reinwollenen Ensembles
Photos Tony Ryser





« PRIORA », JOH. LAIB & CIE S.A.,
AMRISWIL

Fabrique de bonneterie • Knitwear Manufacturers • Strick- und Wirkwarenfabrik
Photo Kurt Kohler



« ALPINIT », RUEPP & CO. S.A.,
SARMENSTORF

Trois-pièces tricoté, composé d'un pull-over dernier cri Intarsia entièrement diminué, avec jaquette Chanel et jupe droite, en pure laine
• Knitted pure wool three-piece outfit, consisting of a fully-fashioned Intarsia pullover in the latest style, with Chanel jacket and straight skirt • Dreiteiliges, reinwollenes Strickkleid bestehend aus neuartigem Intarsia-Pullover, fullyfashioned, und loser Chanel-Jacke mit uni Rock

Photo Kurt Kohler



« YALA », LAIB YALA TRICOT S.A.,
AMRISWIL

Deux-pièces sportif en tricot wevenit pure laine; jupe à pratique pli de marche • Sporting two-piece outfit in pure wool wevenit tricot; skirt with practical walking pleat • Sportliches Deux-Pièces aus reinwollenem Wevenit-Tricot; die Kellerralte gibt dem Rock die bequeme Gehweite

Photo Felix Bosshard

PATRIC S.A., COLOMBIER

Ensemble habillé: robe « Spartlan », boléro jacquard en laine et Chromflex • Smart dressy outfit: « Spartlan » dress, Jacquard bolero in wool and Chromflex • Dezentes Ensemble: « Spartlan »-Kleid und Jacquard Boléro aus Wolle mit Chromflex



PATRIC S.A., COLOMBIER

Un confortable set après-ski composé d'un pull-over sans manches porté sur un pull-over à col roulé, en laine traitée « Dylan », antimites, irrétrécissable et infeutrable • A comfortable after-ski set consisting of a sleeveless pullover worn over a roll-neck pullover, in « Dylan » treated wool, mothproof, shrink-resistant and non-felting • Komfortables Après-Ski-Set bestehend aus einem ärmellosen Pullover getragen über einem Rollkragen-Pullover aus « Dylan » behandelter Wolle, mottenecht, nicht eingehend, nicht filzend

PATRIC S.A., COLOMBIER

Pull-over sport en pure laine antimites, irrétrécissable et infeutrable, traitée « Dylan » • Sporty pullover in pure « Dylan » treated wool, mothproof, shrink-resistant and non-felting • Sportpullover aus reiner « Dylan » behandelter Wolle, mottenecht, nicht eingehend, nicht filzend

Photos Rév

▼



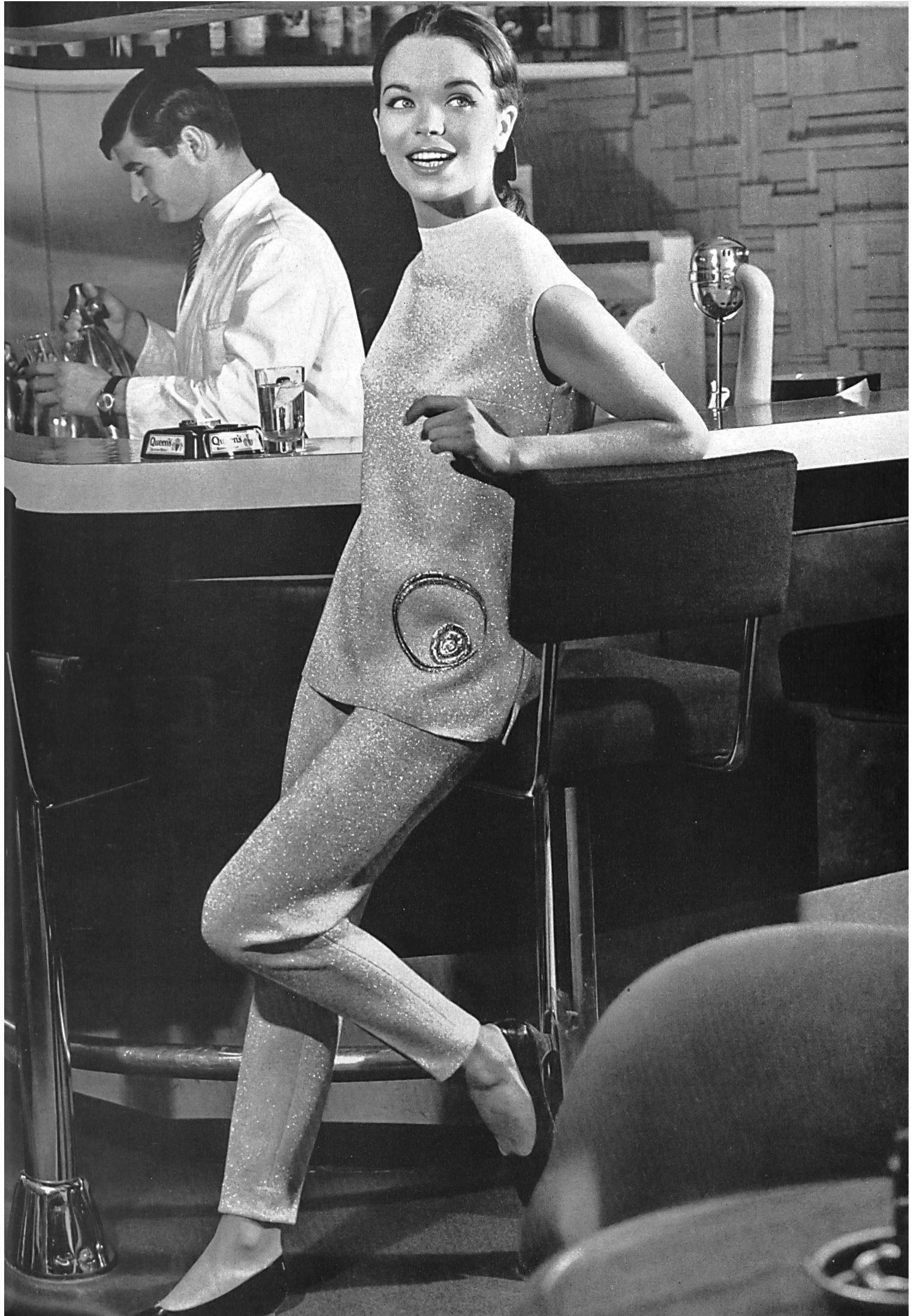


VICTOR TANNER S.A., SAINT-GALL

Pullover de ski et d'après-ski avec béret assorti, en pure laine de tonte avec Lurex, original dessin jacquard trois couleurs • Ski and after-ski pullover with beret to match, in pure fleece wool and Lurex, original three-toned Jacquard design • Ski- und Après-Ski-Pullover mit passender Mütze in dreifarbigem, exklusivem Jacquard-Muster; reine Schurwolle mit Lurex

VICTOR TANNER S.A., SAINT-GALL

Ensemble d'après-ski tricoté, en laine de tonte avec Lurex, avec motifs brodés • Knitted after-ski outfit, in fleece wool and Lurex, with embroidered motifs • Gestricktes Après-Ski-Ensemble aus reiner Schurwolle und Lurex, mit Stickereimotiven





« GOLDTEST », JOS. FOERY S.A.,
ZURICH

Blouse de ski avec casque, en nylon brillant,
avec empiècements extensibles sur les côtés
• Ski-blouse and helmet, in shiny nylon, with
stretch panels down the sides • Damen-
skijacke mit Pilotenhut, aus Glanz-Nylon, mit
Stretch-Seitenteilen

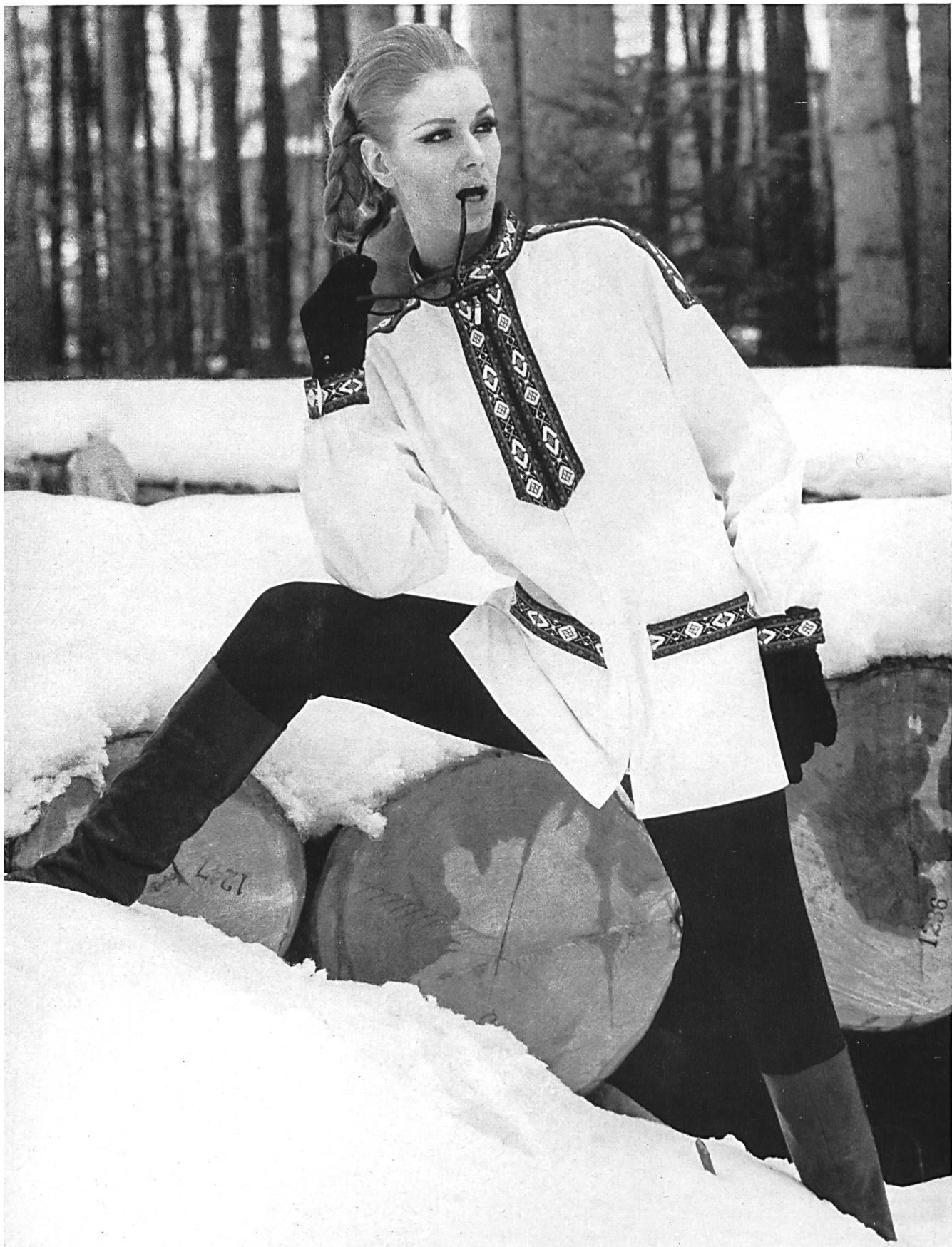
OBRECHT & CO. S.A., WANGEN s.A.

Manteau sportif mode en cuir nappa, grande fente dans le dos et larges piqûres • Fashionable nappa leather sports coat, big slit down the back and wide stitching • Sehr sportlicher und modischer Damen-Nappaledermantel mit grossem Rückenschlitz, breit gesteppt



OBRECHT & CO. S.A., WANGEN s.A.

Pantalons modernes de ski et de promenade de coupe très élancée • Modern ski and strolling pants in a very slender cut • Hochmoderne Geh- und Skihosen, sehr schlank geschnitten



«CROYDOR», RESPOLCO S.A., ZURICH
Jaquette de ski en coton, style casaque •
Casaque-style cotton ski-jacket • Baumwoll-
Skijacke im Kosaken-Look

« CROYDOR », RESPOLCO S.A., ZURICH ►

Ensemble d'après-ski en laine et « Hélanca »

• After-ski outfit in wool and « Helanca » •

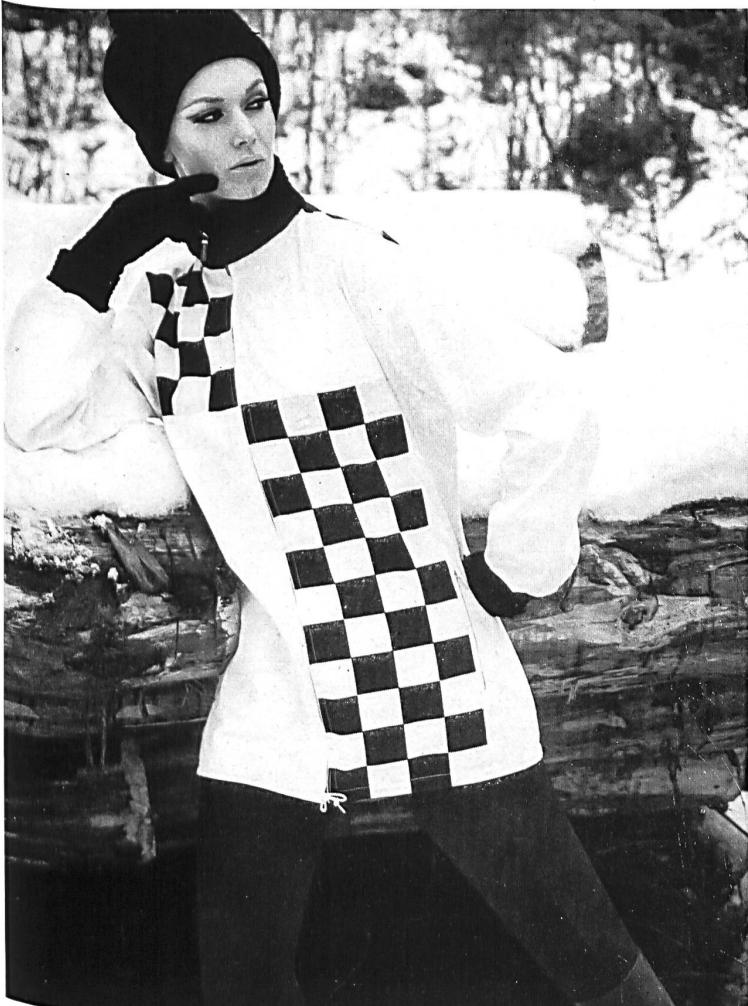
Après-Ski-Ensemble aus Wolle mit «Helanca»

« CROYDOR », RESPOLCO S.A., ZURICH

Jaquette d'après-ski en style caban en loden de haute qualité • Naval style after-ski peajacket in high quality loden • Après-Ski-Jacke im Caban-Stil aus hochwertigem Hirtenlodden

« CROYDOR », RESPOLCO S.A., ZURICH

Anorak original en coton imprimé, col tricoté en laine, capuchon camouflé • Original printed cotton anorak, with knitted woollen collar, concealed hood • Exklusiver Anorak aus bedruckter Baumwolle mit Wollstrickkragen und versenkter Kapuze





«CROYDOR», RESPOLCO S.A.,
ZURICH

Jaquette de ski en tissu «Aquaperl» •
Ski jaquet in «Aquaperl» fabric • Ski-
jacke aus «Aquaperl»



«CROYDOR», RESPOLCO S.A.,
ZURICH

Anorak en nylon très mode à piqûre nou-
veauté et col tricoté • Very fashionable
nylon anorak with novelty stitching and
knitted collar • Hochmodischer Nylon-
anorak mit neuartiger Stepperei und
passendem Strickkragen



croydor

Croydor-Skjacken und -Skihosen von Respolco AG, Am Wasser 55, Postfach, 8021 Zürich, Telefon 051/56 77 45, Telex 54173

Three-piece mothproof woollen
suit with leather trimming

PATRIC

of Switzerland

We present our collection in our
showroom in Zurich

Swiss Fashion House I
Sihlfeldstrasse 10
No. 409 - IV floor
Phone: (051) 35 52 53 or
(038) 634 47

PATRIC S.A.

Vêtements et tissus tricotés

CH-2013 Colombier/NE



Modisch, modern, preiswert...

Besuchen Sie uns während der Schweizerischen Einkaufs- und Exportwoche
vom 26. April bis 30. April 1965 in unserem Show-Room im

Hotel du Theater

Centralplatz, Zürich, Telefon (051) 34 60 62

Wir laden zu einer Besichtigung unserer interessanten
Damen-, Ski- und Sportkollektion herzlich ein.

Obrecht & Co. AG. Wangen a/Aare

Kleiderfabriken
Telefon (065) 9 66 66



ARTHUR SCHIBLI S.A.

19, rue de Veyrier - Carouge/GENÈVE

We present our collection in our show rooms,
Talstrasse 70, Zurich, Tel. (051) 25 21 68

Manufacturers of Ladies' coats, suits and sports outfits



Yala

Swiss Export fortnight from April 20th to May 5th. SWISS FASHION HOUSE Sihlfeldstr. 10, Zurich. We show knitted TWO-PIECES SUITS, COSTUMES, DRESSES, PULLOVERS and SLACKS.

For an appointment phone:
Amriswil 071/673131, Zurich 051/357680
LAIB YALA TRICOT SA, AMRISWIL

• 6551 05



Herisa
Swiss made



Wir zeigen
unsere Kollektion
vom 5. April bis 5. Mai
in unserem Vorführraum
Nr. 303 im
swiss fashion house I

Sihlfeldstrasse 10
Zürich 3
Tel. (051) 35 75 30

HERISA AG
Modische Strickwaren
HERISAU
Tel. (071) 51 26 21